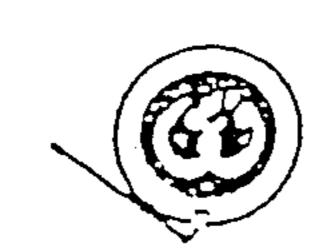
ARAB REPUBLIC OF EGYPT SUEZ CANAL AUTHORITY



جمهورية مصر العربية منينة فنياة السويس

-ى : ... ١

إدارة

رثم الغيبد

عدد المرفقات:

نم الملف :

Relephone: 0(:4-33(XX)0/9 Ismailia

 $153 = 027794 \left\{ \frac{320784}{320785} \right\}$

1)-p: .

منشور رفع ۱/۲م CIRCULAR NO 3/99

Companies specialized in loading, unloading and re-loading operations, STS can get involved to encourage the passage of supertankers that currently do not use the Suez Canal.

The company can lighten part of the supertanker's cargo (mother ship) onto a smaller tanker." Suez max "(daughter) at the gulf of Suez, whereby, the two ships transit the Suez Canal before the mother supertanker gets her cargo back at Port Said.

The two slups will be financially treated as follows:-

- 1- Dues are calculated at the rate of USD 0.10 /Barrel, and collected for the total volume of cargo carried by the two ships,
- 2- The two ships are duly exempted from the charge of escorting tugboats while transiting the Canal, "Suez Canal Rules of Navigation.
- 3- Once the cargo has been reloaded back onto the supertanker, the smaller tanker is exempted from the transit dues of the return, ballast trip, provided that the ship gets back directly as the job 'is completed and has not been involved in any commercial business or activity, except for similar operations performed in the opposite direction

تشجيعا لناقلات البسترول الخمام العملامة التى لاتستخدم التناة حاليا فإنه يمكن لهذه الناقلات عبور التناة بكامل حمولتها ، وذلك بمعاونة الشركات المتخصصة في عمليات التغريغ وإعادة الشحن من منينة إلى أخرى STS وذلك بتخنيف جزء من حمولة النائلة العبلامة (الام) في خليج السويس الى نائلة أصغر (ابنة) بمعرفة الشركة التاتمة على العملية - ثم عبور النائلتين التناة معا لتستعيد النائلة الأم ماتم تخنيفه بعدد العبور عند بورسعيد

تكون معاملة النائلتين ماليا وفعًا لمايلي:

۱- تحصل رسوم العبور عن مجموع حمولة البترول الخام الموجود على الناقلتين بواقع (۱۰) منت امريكي عن كل برميل .

٣- تعنى الناقلتان عند العبور من قيمة خدمة الناطرات المصاحبة المقررة لعبور القناة وفقا للانحة الملحة

٣- تعنى الناقلة الصغرى من رمنوم العبور فارغة عند عودتها مباشرة بعد إعادة حمولتها إلى الناقلة العملاقة في بورمنعيد بشرط عدم قيامها بأية عمليات تجارية أخرى مالم تكن بقصد القيام بعمليات تخفيف مشابهة في الاتجاء المعاكس .

Addendum to SCA circular 3/99 regarding STS operations

- extensive experience in STS operations, which are conducted on anchor or underway.
- STS superintendents (mooring masters) should be master mariners with tonnage foreign-going "license that is (IMO) recognized.

 STS superintendents (mooring masters) who conduct the operation

should have over 5 years of extensive experience in on anchor or underway. STS operations with similar size and tonnage of such vessels.

Company has to comply with the following:

1- Mooring equipment guideline (OCIMF)

- International safety guide for oil tankers and terminals (ISGOTT/ISC/OCIMF/IAPH).
- 3- International regulations for preventing collisions at sea (IMO).

4- Standard marine communication phrases (IMO).

Pecommendations for oil tanker manifolds & associated equipment (OCIMF)

.6- International convention on standards of training certification and watch -

delines for handling storage, inspection and testing of hoses in the field wellMF).

prerequisites for the accredited companies:-

- A-The company should have international experience in this field of work before it is accredited by the SCA to work in the canal area in accordance with ICS and OCIME guidelines
- B- Lightening vessels (smaller tankers) should be either double-hull or SBT tankers.
- C- The company should be held responsible for any pollution resulting from such operations as per the provisions of the environment law No. 4/1994, and the Suez Canal Rules of Navigation.

This circuler concels and supersedes any previous circulars on STS operations

وينسترط في النسركات النس يمسرح لها النساط:-

أ- أن تكون من النسركات العالبية المتخصصة في هذا البجال ، وتعتدها إدارة الهبنة لعناشرة هذا النشاط بعنطنة النناة وطبقا لتعليمات غرفة العلاجة الدولية OCIMF

ب- لن تكون الناتلات التى يتم التخليف عليها ببدن مزدرج أو بمدهاريج منفسلة

حذا المنشرر يلغي أية منشورات سابلة خاصة بعمليات STS ربحل محلها،

مدير إدارة التحركات Director of Transit Dept.

(محمد السيد الغمرى)

Dr. Eng/M.S.EL Galiamry